

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Español para Alumnos de Intercambio
Nivel	B2
Titulaciones	Alumnos de intercambio de todas las titulaciones
Curso	Todos
Tipo de materia:	PREPARACIÓN PARA DIPLOMA OFICIAL DELE, B2
Departamento	Instituto de Idiomas Modernos
Universidad	Universidad Pontificia Comillas
Profesores	A determinar
Descripción de la asignatura	Esta asignatura está diseñada para ayudar al alumno a adquirir las competencias para superar el DIPLOMA DE ESPAÑOL B2, teniendo en cuenta las diferentes pruebas <ul style="list-style-type: none"> • Comprensión de lectura y uso de la lengua • Comprensión auditiva y uso de la lengua • Destrezas integradas: B2. auditiva y expresión e interacción escritas • Destrezas integradas. B2. de lectura y expresión e interacción orales.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
Haber superado el nivel corresponde al B2 del Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas (MCREL). Un usuario competente es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos (orales y escritos) y con cierto nivel de exigencia, así como de reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
Prerrequisitos
Ser alumno de la Universidad Pontificia Comillas. Tener el nivel adecuado, que se comprobará mediante una prueba de nivel que se realizará a principios de curso.

Objetivos:
Este curso está dirigido a alumnos que ya tienen un nivel B2. El programa se centra en el desarrollo de las cuatro pruebas, basadas en las cuatro destreza y capacidades lingüísticas: comprensión de lectura y uso de la lengua, comprensión auditiva y uso de la lengua y las destrezas integradas: Comprensión auditiva y expresión e interacción escritas y las destrezas integradas de comprensión. de lectura y expresión e interacción orales. En este curso se revisan las estructuras gramaticales y sintácticas, así como la ampliación sistemática del vocabulario, con un marco metodológico y un enfoque específico para la

preparación del examen, Además, se facilita el contacto con la cultura española a través de diversos materiales y actividades seleccionados con este fin.
Se trabajará con modelos de examen de distintas editoriales.

Competencias que el estudiante adquiere y resultados del aprendizaje <i>Según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Consejo de Europa)</i>	
NIVEL B2	SERÁ CAPAZ DE
Comprensión oral y escrita	Entender discursos orales y escritos tanto concretos como abstractos de diversos temas.
Expresión e interacción oral	Interactuar con nativos con un nivel de fluidez y espontaneidad altos. Producir discursos claros y detallados sobre una amplia gama de temas y explicar sus puntos de vista.
Expresión escrita	Producir textos claros y detallados sobre una amplia gama de temas, aportando comentarios sobre ventajas y desventajas, puntos a favor, en contra...

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos (Nivel B2)
Gramática
<ul style="list-style-type: none"> • Sustantivos • Adjetivos • Determinantes • Pronombres (personales, relativos, interrogativos...) • Tiempos verbales de indicativo • Tiempos verbales de subjuntivo • Imperativo • Formas no personales del verbo • Tipos de oraciones (coordinadas, subordinadas) • Nexos
Nocio-funcionales:
<ul style="list-style-type: none"> • Dar y pedir información expresando diferentes intenciones Dar opinión, actitudes y conocimientos expresando valoraciones, aprobación desaprobarción Expresar acuerdo y desacuerdo Expresar obligación y necesidad, conocimiento y desconocimiento • Expresar gustos deseos y sentimientos; preferencias e indiferencia Preguntar por deseos, planes e intenciones Expresar alegría, satisfacción, tristeza y aflicción Expresar aburrimiento e indignación (quejas) Expresar resignación y arrepentimiento Expresar afecto, admiración y sensaciones físicas • Influir en el interlocutor: Dar orden, rogar, pedir ayuda Permisos y prohibiciones Proponer o sugerir Denegar o permitir • Relacionarse socialmente Saludos, bienvenidas, disculpas en diferentes contextos y registros de la lengua Identificación personal. Perfiles. Descripción-presentación de personas. La personalidad • Estructurar discurso Preguntar por el estado general de las cosas.

<p>Solicitar que comience un relato, introducirlo, reaccionar ante el relato, controlar la atención del interlocutor</p> <p>Introducir un hecho. Controlar la conversación</p> <p>Concluir el relato</p> <p>Planteamiento de situaciones hipotéticas posibles, poco probables, totalmente irreales, sujetas al cumplimiento de condiciones en el presente, en el futuro, en el pasado</p> <p>La argumentación, la persuasión. La causa, la finalidad, el modo, la eventualidad, la ocasión.</p>
<p>Léxico y Temas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Individuo, alimentación, salud e higiene • Trabajo, vivienda, economía e industria • Educación, ciencia y tecnología • Ocio, compras y actividades artísticas • Información, medios de comunicación y sociedad • Política, temas sociales, religión y filosofía • Viajes, transportes, geografía y medio ambiente

METODOLOGÍA DOCENTE

<p>Aspectos metodológicos generales de la asignatura</p>
<p>Actividades</p>
<p><u>ACTIVIDADES PARA LA PRUEBA DE INTERACCIÓN DE COMPRENSIÓN LECTORA E INTERACCIÓN ORALES</u></p> <p>Control de la fluidez: la capacidad de articular, de seguir adelante, de desenvolverse bien y de sortear las dificultades que puedan presentarse.</p> <p>Espontaneidad y naturalidad / esfuerzo para expresarse.</p> <p>Tipo y extensión de los enunciados, etc.</p> <p>Relación entre la capacidad de expresión y el grado de familiaridad, previsibilidad o complejidad de los temas y situaciones. Ritmo del discurso y realización de pausas (cantidad, duración). Correcta</p> <p>Adaptación al registro o tipo de discurso adecuado en cada situación comunicativa.</p> <p>Precisión (recursos léxicos).</p> <p>Relación entre errores y el grado de complejidad de las construcciones empleadas. Superación de las dificultades que puedan presentarse.</p> <p>Variedad (recursos léxicos). Incidencia de los errores en la comunicación. Inteligibilidad de la pronunciación.</p> <p>Uso de recursos para intervenir en la conversación: confirmar la comprensión, aportar información, reaccionar, etc.</p> <p>Pertinencia de la información. Disposición y organización de la información: relaciones lógicas, progresión temática, etc. Cantidad de recursos léxicos</p> <p>Autocorrección de los errores. Uso de conectores, demostrativos, adverbios, pronombres, etc.</p> <p>Uso de la entonación para expresar matices de significado.</p>
<p>Metodología de Enseñanza-Aprendizaje y Relación con las competencias</p>
<p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en una lengua extranjera (E/LE) en los ámbitos privado, social, académico y profesional.</p> <p>Se plantearán una serie de objetivos comunicativos (ej.: la descripción, la narración, la exposición, la argumentación, la negociación, etc...), cuyo proceso de desarrollo a un nivel avanzado implicará el aprendizaje, la ampliación y la sistematización de las correspondientes estructuras gramaticales, sintácticas, y de los contenidos nocio-funcionales, pragmáticos y socioculturales, así como de los campos semánticos específicos en cada caso, utilizados todos ellos de forma integrada (lengua y contenidos) y entendidos como herramientas o instrumentos (competencias instrumentales) de trabajo para la consecución de cada objetivo</p>

comunicativo, **para la realización de cada tarea (competencias comunicativas o habilidades de comunicación).**

En el Marco de las **Competencias Clave** para el Aprendizaje Permanente definidas en el Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), este curso se propone contribuir al desarrollo de las siguientes:

- 1) **Competencia en comunicación lingüística en lenguas extranjeras** (léxica, gramatical, semántica, fonológica, ortográfica, socio-lingüística, pragmática, discursiva, funcional)
- 2) **Competencia social, interpersonal**
- 3) **Competencia cultural e intercultural**

Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, en parejas y en grupos, llevando a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos, así como en el material didáctico que se utilizará a lo largo del curso. La clase se imparte enteramente en español y los alumnos deben expresarse siempre en este idioma.

Para alcanzar los objetivos específicos previstos y las competencias seleccionadas, se utiliza la siguiente metodología:

CLASE MAGISTRAL – parte teórica y presencial de la clase que sirve para la introducción del tema y la explicación de los contenidos de la unidad, con énfasis especial tanto en los aspectos lingüísticos tales como la gramática y el léxico como en los aspectos culturales, incluyendo demostraciones, ejemplos prácticos y documentos auténticos o seleccionados en cada caso.

TRABAJO COOPERATIVO, TRABAJO DIRIGIDO: sesiones presenciales supervisadas en las que, tanto de forma individual como en pareja o grupo, el estudiante es el protagonista. El objetivo es la práctica y producción del español en el aula. Las clases están centradas en la participación activa de los alumnos con trabajos prácticos en grupos y parejas además de ejercicios y prácticas individuales. Estas actividades pueden incluir ejercicios escritos y orales, intercambio oral de información, discusiones en clase, lectura y análisis de textos. El profesor estimulará y realizará un seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos, observando, ayudándoles y corrigiéndoles cuando sea necesario.

TRABAJO AUTÓNOMO DEL ESTUDIANTE: El estudiante deberá preparar los trabajos y ejercicios para entregar o exponer en las clases, incluyendo actividades de estudio de los contenidos teóricos y prácticos. Los trabajos que se asignarán para hacer en casa servirán para reforzar y repasar el trabajo hecho en el aula y se deberán entregar los trabajos en la fecha fijada por el profesor. En combinación con el resto de actividades formativas, éstos resultan fundamentales para la adquisición de las competencias generales y específicas que se adquieren.

TUTORÍA: Consiste en tiempos de seguimiento realizados por el profesor con el objetivo de acompañar el aprendizaje del estudiante, revisando contenidos y materiales presentados en las clases, y aclarando dudas en el desarrollo del trabajo autónomo del estudiante. Pueden ser horas de tutoría personal o grupal, ya sea en modo on-line o presencial.

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN: Es el conjunto de pruebas escritas, orales, prácticas, proyectos, trabajos, utilizados en la evaluación del progreso del estudiante. Pueden ser empleadas por los propios estudiantes para evaluar sus rendimientos en la materia, y/o por el profesor para evaluar los resultados del aprendizaje. Dada la naturaleza eminentemente práctica de la asignatura, la asistencia a clase, una participación activa y constante y la evaluación continua son imprescindibles. (*véase sección sobre Evaluación y Criterios de Calificación*)

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libro de texto

ALZUGARAI, P, BARRIOS M.J. y BARTOLOMÉ, P. *Preparación de diploma de español B2*. Ed. Edelsa

Páginas web

Diccionario de la Real Academia Española www.rae.es

<http://cvc.cervantes.es/ensenanza/dele/b2/indice-B2.htm>

Otros materiales

Prensa diaria

Bibliografía Complementaria

Libros de texto

- MATTE BON, F. *Gramática comunicativa del español*. Ed. Edelsa.
- MARTIN, J. *Gramática y léxico del español*. Ed. Anaya.
- VESELY, C. y VOCES, J. *Objetivo DELE B2*. 2014, Ed SEGEL
- VV.AA. *Colección Paso a Paso*. Ed. Edinumen.
- VV.AA. *Lecturas graduadas de niveles avanzados*. Editoriales Edinumen, Edelsa, SGEL, Difusión.

Páginas web

- Audiria - audiotextos gratuitos - <http://audiria.com/>
- Aula Virtual de Español (Instituto Cervantes) - <http://ave.cervantes.es/>
- Centro Virtual Cervantes - <http://cvc.cervantes.es/>
- Cuadernos Cervantes - www.cuadernoscervantes.com
- Materiales y recursos para la enseñanza del español - <http://www.todoele.net>
- Recursos para el aprendizaje del español - www.zonaele.com
- Revista de didáctica español – lengua extranjera - <http://marcoele.com/>
- Study Spanish - <http://www.studyspanish.com/verbs/lessons/pretreg.htm>
- VERBIX –conjugador de verbos - <http://www.verbix.com/languages/spanish.shtml>

Otros materiales

- DRAE (*Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua*), Última Edición 2010.
- *Diccionario de uso del español*, María Moliner, Gredos
- *Diccionario General de la Lengua Española*. VOX.
- *Diccionario didáctico del español*. Avanzado. VV.AA. Editorial S.M.
- *Diccionario del Estudiante*, Real Academia de la Lengua Española (R.A.E.)

COURSE SYLLABUS

Course Details	
Name	SPANISH LANGUAGE FOR EXCHANGE STUDENTS
Level	B2
Degrees	Exchange students from all degree programmes
Academic year	All
Type	Preparation for the Official DELE examination
Department	Instituto de Idiomas Modernos (Institute of Modern Languages)
University	Universidad Pontificia Comillas
Course Description	<p>A course designed to enable a student to acquire the necessary competences to pass the DELE examination. Taking into account the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reading comprehension and language use Listening comprehension and language use Integrated skills: B2. Listening and written expression. Integrated skills: B2. Reading and written expression.

INFORMATION ABOUT THE COURSE

Course Description
Contribution to the professional profile of the degree
<p>The course is aimed at students with a B2 level according to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, and Assessment (CEFR) for Spanish. A competent user is able to understand a wide variety of extensive and demanding texts (oral and written) as well as to recognize implicit meanings in them. Participants can express themselves fluently and spontaneously without very obvious signs of effort to find the right expression. Furthermore, they can make flexible and effective use of the language for social, academic and professional purposes. They can produce clear, well-structured and detailed texts on topics of a certain complexity, showing a correct use of the mechanisms of organization, articulation and cohesion of the text.</p>
Prerequisites
<p>Students must be enrolled in the Universidad Pontificia Comillas. They must have the appropriate level, which will be determined by means of a level exam.</p>

Objectives
<p>This course is intended for students who already have a B2 level. The program focuses on the preparation for the four tests, based on four language skills and abilities: reading comprehension and language use, listening comprehension and language use and integrated skills: Listening comprehension and written expression and interaction Integrated comprehension skills. Reading and oral expression and interaction. In this course the grammatical and syntactic structures are reviewed, as well as systematically expanding vocabulary, with a methodological framework and a specific approach to the preparation of the exam. In addition, it facilitates contact with Spanish culture through different materials and activities selected for this purpose. Exam models from different publishers will be used.</p>

Skills to be acquired by the student and learning outcomes*Based on the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (Council of Europe)*

LEVEL B2	STUDENT WILL BE ABLE TO:
<i>Oral and reading comprehension</i>	<ul style="list-style-type: none"> Understand both concrete and abstract oral and written discourse on various topics.
<i>Oral production and interaction</i>	<ul style="list-style-type: none"> Interact with native speakers with a high level of fluency and spontaneity. Produce clear and detailed speech on a wide range of topics and explain different points of view.
<i>Writing</i>	<ul style="list-style-type: none"> Write clearly and in detail about a wide range of topics and explain one's point of view, discussing advantages and disadvantages, pros and cons, and so on.

COURSE TOPICS AND CONTENT**Content (Level B2)****Grammar**

- Nouns
- Adjectives
- Determiners
- Pronouns (personal, relative, interrogative)
- Indicative verb tenses
- Subjunctive verb tenses
- Imperative
- Impersonal forms of the verb (non-finite forms of the verb)
- Types of sentences (subordinate and coordinate clauses)
- Linkers

Notional-functional

- Giving and requesting information**
 Giving one's opinion, expressing one's attitude towards an issue and making valuations based on experience.
 Expressing agreement or disagreement.
 Expressing need or obligation, knowledge or ignorance.
- Express likes, desires and feelings; Preference and indifference**
 Ask about desires, plans and intentions.
 Expressing happiness, satisfaction, sadness and affliction.
 Expressing boredom and indignation.
 Expressing resignation and remorse.
 Expressing feelings, admiration physical sensations.
- Influencing your interlocutor.**
 Giving orders, pray and asking for help,
 Permits and prohibitions.
 Proposing and suggesting.
 Deny or permit
- Social relations**
 Greetings, welcoming, apologizing in different context and language registers.
 Introducing to other persons. Personality.
- Structuring discourse**
 Asking about the general state of things.
 Request your interlocutor to start a story, introduce it, react to the story, control the attention of the interlocutor
 Introduce a fact. Manage a conversation.
 Conclude the story

Possible hypothetical situations, unlikely, totally unreal, subject to the fulfillment of conditions in the present, in the future, in the past
 The argumentation, the persuasion. The cause, the purpose, the approach, the eventuality, the occasion.

Lexicon and Themes

- Individual, food, health and hygiene
- Work, housing, economy and industry
- Education, science and technology
- Leisure, shopping and artistic activities
- Information, means of communication and philosophy
- Travelling, transportation, geography and environment.

METHODOLOGY

General methodological aspects of the course

Activities

ACTIVITIES FOR THE INTERACTIVE READING COMPREHENSION AND ORAL INTERACTION TEST

- Control of fluency: the ability to articulate, to move forward, to handle situations and to overcome difficulties that may arise.
- Spontaneity and naturalness / effort expressing oneself.
- Type and extent of statements, etc.
- Relationship between the capacity of expression and the degree of familiarity, predictability or complexity of the topics and situations. Rhythm of the speech and making pauses (quantity, duration).
- Adaptation to the register or type of speech adequate for each communicative situation.
- Accuracy (lexical resources).
- Relationship between errors and the degree of complexity of the structures used. Overcoming any difficulties that may arise.
- Variety (lexical resources). Incidence of errors in communication. Pronunciation and intelligibility.
- Use of resources to intervene in the conversation: confirm understanding, provide information, react, etc.
- Relevance of information. Provision and organization of information: logical relations, thematic progression, etc. Number of lexical resources
- Self-correction of errors. Use of connectors, demonstratives, adverbs, pronouns, etc.
- Use of intonation to express nuances of meaning.

Class methodology in relation to skills to be acquired

The course aims to be largely practical and mainly student-centered, in order to encourage students to become autonomous learners and play an active role in their own learning process. This approach is designed to help them develop the communication skills they will need to communicate fluently in Spanish in personal, social, academic and professional contexts.

A series of communicative objectives (e.g., description, narration, exposition, argumentation, negotiation, etc.) will be proposed, and developed at an advanced level through the learning, expansion and systematization of the corresponding grammatical, syntactic and of the notional-functional, pragmatic and sociocultural contents, as well as the specific semantic fields in each case. All of these aspects will be taught in an integrated way (language and content) and understood as tools or instruments (instrumental competences) in order to accomplish each communicative objective and to accomplish each task (communicative competences or communication skills).

Within the Framework of **Key Competences** for Lifelong Learning defined in the European Higher Education Area (EHEA), this course aims to contribute to the development of the following:

- 1) Competence in linguistic communication in foreign languages** (lexical, grammatical, semantic, phonological, orthographic, socio-linguistic, pragmatic, discursive, functional)
- 2) Social competence, interpersonal**
- 3) Cultural and intercultural competence**

In order to practice the language orally and carry out the group work that will be assigned throughout the course, class attendance is essential. Students will develop their oral skills individually, in pairs or in groups by carrying out different communicative tasks related to the topics being studied in the course manual as well as any supplementary materials that will be handed out during the course. The course is taught entirely in Spanish and students will be expected to communicate in Spanish at all times.

To achieve the course objectives and acquire the competences that have been specified the following methodological approaches will be used.

- **LECTURES:** This theoretical part of the class is designed to introduce the topics and explain the content of the unit, with a special emphasis on cultural aspects as well as the grammatical and lexical aspects of language, which include demonstrations or practical examples.

- **GROUP WORK, PROJECT WORK:** in-class sessions supervised by the teacher in which students will be the focal point, working either individually, in pairs or in groups. The objective will be to practice Spanish language production in the classroom. The classes will be centered on the students and their active participation, as they carry out practical activities in pairs or in groups, as well as working on exercises together or individually. These activities can be either oral or written, and can include listening comprehension activities using audiovisual materials, oral information exchanges, class discussions, reading and text analysis. The teacher's role will be to stimulate and monitor the students' learning, helping and correcting them whenever necessary.

- **INDIVIDUAL WORK:** The student will have to prepare exercises and assignments to hand in or present in class. These can include assignments that review both theoretical and practical content. Homework assignments are designed to reinforce and review the work done in class. Any work assigned will have to be handed in on the date set by the teacher. Along with all the classroom activities, individual study and work is essential in order to acquire general and specific language skills in Spanish.

- **TUTORIALS:** These are sessions with the teacher to evaluate the student's progress, go over the work done in class and clear up any questions the student may have regarding the work assigned or the course contents. These tutorials may be done individually or in groups, face to face or online.

- **ASSESSMENT:** This will be based on activities such as oral work, projects, writing assignments or written exams used to evaluate the student's progress. They can be used by the students themselves to gauge their own progress and/or by the teaching to evaluate learning outcomes. Given the largely practical focus of this course, attendance is essential. For this reason, the student should note that the final mark will be based on all the work done throughout the course.

BIBLIOGRAPHY AND SUPPLEMENTARY RESOURCES

Basic bibliography

Textbooks

ALZUGARAI, P, BARRIOS M.J. y BARTOLOMÉ, P. *Preparación de diploma de español B2*. Ed. Edelsa

Web Pages

Diccionario de la Real Academia Española www.rae.es
<http://cvc.cervantes.es/ensenanza/dele/b2/indice-B2.htm>

Otros materiales

Daily Press

Supplementary bibliography

Textbooks

- MATTE BON, F. *Gramática comunicativa del español*. Ed. Edelsa.
- MARTIN, J. *Gramática y léxico del español*. Ed. Anaya.
- VESELY, C. y VOCES, J. *Objetivo DELE B2*. 2014, Ed SEGEL
- VV.AA. *Colección Paso a Paso*. Ed. Edinumen.
- VV.AA. *Lecturas graduadas de niveles avanzados*. Editoriales Edinumen, Edelsa, SGEL, Difusión.

Web Pages

- Audiria - audiotextos gratuitos - <http://audiria.com/>
- Aula Virtual de Español (Instituto Cervantes) - <http://ave.cervantes.es/>
- Centro Virtual Cervantes - <http://cvc.cervantes.es/>
- Cuadernos Cervantes - www.cuadernoscervantes.com

- Materiales y recursos para la enseñanza del español - <http://www.todoele.net>
- Recursos para el aprendizaje del español - www.zonaele.com
- Revista de didáctica español – lengua extranjera - <http://marcoele.com/>
- Study Spanish - <http://www.studyspanish.com/verbs/lessons/pretreg.htm>
- VERBIX –conjugador de verbos - <http://www.verbix.com/languages/spanish.shtml>

Other reading materials

- DRAE (Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua), Última Edición 2010.
- Diccionario de uso del español, María Moliner, Gredos
- Diccionario General de la Lengua Española. VOX.
- Diccionario didáctico del español. Avanzado. VV.AA. Editorial S.M.
- Diccionario del Estudiante, Real Academia de la Lengua Española (R.A.E.)